



少數族裔人士支援服務中心

Centre for Harmony and Enhancement of Ethnic Minority Residents

「傳譯及翻譯服務」簡介會 pretation and Translation Ser

'Interpretation and Translation Services' Briefing Session

簡介會選項 Choices of Briefing Sessions		內容 Contents:
1.	中心每月簡介會 Monthly briefing @ CHEER	了解少數族裔人士的日常生活及文化
2.	度身訂造簡介會 Tailor-made briefing session	To understand the daily life and culture of ethnic
	(約2小時 Around 2 hours)	minorities
		簡介不同類別的傳譯及翻譯服務
		Introduction of Telephone Interpretation and
		Translation Services
		分享如何有效地與翻譯員合作,促進與少數族裔人
		士溝通
		To share how to work with interpreters effectively and
		ease the communication with ethnic minorities
3.	現場支援簡介會 On-site familiarization session	簡介不同類別的傳譯及翻譯服務
	(約 45 分鍾至 3 小時 Between 45 minutes to 3	Introduction of Telephone Interpretation and
	hours)	Translation Services
		現場支援(包括免費即場翻譯服務)和傳譯員即
		場示範使用電話翻譯服務
		On- site support (include free on-site interpretation
		service) and live demonstration of Telephone
		Interpretation Service with interpreters.
4.	少數族裔服務使用者簡介會	簡介不同類別的傳譯及翻譯服務
	Briefing session for EM service users	Introduction of Telephone Interpretation and
	(約 1 小時 Around 1 hour)	Translation Services
		傳譯員即場示範使用電話翻譯服務
		Live demonstration of Telephone Interpretation
		Service with interpreters.

如有興趣參加簡介會,請將填妥之申請表於選定的簡介會**兩星期或以前**傳真 3106 0454 /電郵至 cheer@hkcs. email 融匯 - 少數族裔人士支援服務中心。歡迎致電 3106 3104 查詢。 To join, please fill the application form and return to CHEER <u>2 weeks before</u> your preferred briefing session by fax to 3106 0454 /email to cheer@hkcs.email. For enquiry, call 3106 3104



地址: 九龍觀塘駿業街 64 號南益商業中心 4 樓

Address: 4/F, South Asia Commercial Centre, 64 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon

多國語言資訊網頁 Multi-Languages Information Website: www.hkcscheer.net

「傳譯及翻譯服務」簡介會 申請表格

'Interpretation and Translation Services' Briefing Session Application Form

請以☑表示選擇。 Please ☑ to select.

□ 1. Monthly briefing @ CHEER (2nd and 4th Friday every month)中心每月簡介會(每月第二及第四個星期五)			
日期 Date	Year 2021 年 10/9		
時間 Time	下午 3pm 至 to 下午 5pm		
語言 Language	□ 廣東話 Cantonese □ 英語 English		
人數 No. of participants	人persons (最多 20人 At most 20 persons)		
地址 Address	本中心 HKCS CHEER 九龍觀塘駿業街64號南益商業中心 4 樓 4/F, South Asia Commercial Centre, 64 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon		
□ 2. Tailor-made briefing session 度身訂造簡介會 □ 3. On-site support session 現場支援簡介會			
□ 4. Briefing session for EM service users 少數族裔服務使用者簡介會			
日期 Date	首選 1st Choice: (日DD) (月/MM) (年/YYYY)		
7,7,7	次選 2nd Choice: (日DD) (月/MM) (年/YYYY)		
時間 Time	首選 1st Choice: AM/PM 至TO AM/PM 文選 2nd Choice:		
	AM/PM 至TO AM/PM		
語言 Language	□ 廣東話 Cantonese □ 英語 English □ 雙語(廣東話及英語) Bilingual (Cantonese & English)		
Earlyuage	□ 其他語言,請寫出 Other languages, please state:		
人數 No. of participants			
大数 140. 01 participants	Z No. of participants /\perison (\text{\text{fix}} / \text{\text{To persons}})		
地址 Address			
可提供器材Available equipment	□ 電腦 Computer □ 投影機 Projector □ 音響 Audio system □ 有線咪 Wired-mic □ 無線咪 Wireless-mic		
機構資料 Information of Organization (必填 compulsory):			
政府部門 □ Government Department	部門 Department :		
□ 學校 School	學校名稱 School Name :		
□ 非政府機構 NGO	機構名稱 Org. Name :		
聯絡人資料 Information of contact person:			
姓名 Name: Mr / Mrs / M	性名 Name: Mr / Mrs / Miss 職位 Post:		
電話 Tel. no.:	傳真 Fax no.: 電郵 Email:		